Организация Объединенных Наций A/CN.9/1139

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 May 2023
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Пятьдесят шестая сессия
Вена, 3–21 июля 2023 года

Распространение информации и информационная деятельность, направленная на поддержку работы и содействие использованию текстов ЮНСИТРАЛ, включая доклад о ППТЮ и кратких сборниках

Записка Секретариата

Содержание

I. Введение . . . 3
II. Присутствие ЮНСИТРАЛ в онлайн-пространстве и социальных сетях . . . 3
A. Справочная информация . . . 3
B. Сайт ЮНСИТРАЛ . . . 4
C. Социальные сети . . . 5
D. Программа электронного обучения . . . 7
III. ППТЮ, сборники прецедентного права и дополнительные материалы по наращиванию потенциала . . . 9
A. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) . . . 9
B. Сборники прецедентного права и дополнительные материалы по наращиванию потенциала . . . 13
C. Содействие единообразному толкованию Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года за счет сотрудничества между ЮНСИТРАЛ и авторами материалов сайта www.newyorkconvention1958.org . . . 13
IV. Другая информационно-просветительская деятельность . . . 14
A. Пресс-релизы . . . 14
B. Учебные международные разбирательства в области торгового права . . . 14
1. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема Виса . . . 14

V.23-07868 (R) 230523 240523

Просьба отправить на вторичную переработку

2. Другие учебные разбирательства 15
C. Публикации ЮНСИТРАЛ 17
D. Подготовка материалов для периодических изданий, докладов и других публикаций, посвященных деятельности ЮНСИТРАЛ 17
E. Ознакомительные лекции в Вене 18
V. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ 19
VI. Планируемые мероприятия 19
VII. Ресурсы и финансирование 20
A. Справочная информация 20
B. Функционирование Регистра информации о прозрачности 21
C. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов 22
D. Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов 22
VIII. Программа стажировок в ЮНСИТРАЛ 23

I. Введение

1. В настоящей записке рассказывается о мероприятиях Секретариата по повышению осведомленности о ЮНСИТРАЛ, ее мандате и текстах (мероприятия, не связанные с законодательной деятельностью, МНЗД), проведенных в период с 1 апреля 2022 по 31 марта 2023 года (отчетный период)[1].

2. В записке рассматриваются такие темы, как распространение информации о ЮНСИТРАЛ и ее деятельности через интернет и социальные сети, в том числе через сайт ЮНСИТРАЛ, другие информационно-просветительские мероприятия, включая конкурсы учебных арбитражных разбирательств в области международного торгового права, последние изменения, связанные с базой данных и сетью ППТЮ, мероприятия, намеченные на следующий отчетный период, бюджетные вопросы и потребности в ресурсах, а также программа стажировок в ЮНСИТРАЛ.

3. Таким образом, настоящая записка дополняет информацию, представленную в записках о техническом сотрудничестве и технической помощи (A/CN.9/1138), региональном присутствии ЮНСИТРАЛ и деятельности Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана (A/CN.9/1137) и статусе конвенций, типовых законов и функционировании Регистра информации прозрачности (A/CN.9/1136).

II. Присутствие ЮНСИТРАЛ в онлайн-пространстве и социальных сетях

A. Справочная информация

4. На пятидесятой сессии Комиссия призвала Секретариат проявлять инновационный подход к распространению информации о текстах ЮНСИТРАЛ[2], в соответствии с чем Секретариат продолжил работать над созданием и внедрением дополнительных инструментов для распространения информации о мандате, деятельности и текстах ЮНСИТРАЛ, в том числе за счет расширения присутствия в онлайн-пространстве.

5. Растущий интерес к материалам, размещаемым Секретариатом на онлайн-платформах и в социальных сетях, свидетельствует о том, что ЮНИСТРАЛ удается охватить все более широкую аудиторию и что инициативы Секретариата в этой области положительно воспринимаются пользователями документов и ресурсов ЮНСИТРАЛ.

6. Проведение информационно-разъяснительной работы в онлайн-формате позволяет повысить отдачу от проводимых мероприятий и вносит положительный вклад в устойчивое развитие благодаря сокращению количества поездок. С содержательной точки зрения, такой подход позволяет Секретариату выделять больше времени и ресурсов на подготовку и проведение очных мероприятий и оказание адресной помощи в развитии потенциала, добиваясь тем самым более заметных результатов.

---

[1] Эти мероприятия проводятся Секретариатом с той же общей целью, что и мероприятия в области технического сотрудничества и технической помощи, о которых сообщается в документе A/CN.9/1138 «Техническое сотрудничество и техническая помощь», но в целом адресованы широкой аудитории и пользователям сайта ЮНСИТРАЛ и социальных сетей и/или охватывают разные области и аспекты деятельности и мандата ЮНСИТРАЛ.

[2] Комиссия также отметила, что распространение информации о праве международной торговли является одной из задач, входящих в мандат ЮНСИТРАЛ, и одним из постоянных направлений ее работы. См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17*, Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятидесятой сессии, 2017 год, A/72/17, пп. 435–436.

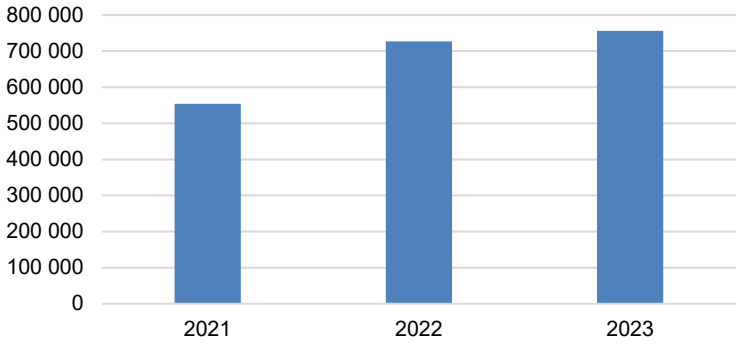
B. Сайт ЮНСИТРАЛ

7. Сайт ЮНСИТРАЛ (uncitral.un.org) доступен на шести официальных языках организации и обеспечивает доступ к полным текстам документов ЮНСИТРАЛ и другим материалам, относящимся к ее деятельности, таким как публикации, сведения о статусе международных договоров, пресс-релизы, информация о мероприятиях и последние новости. В соответствии с внутренней политикой организации в области распространения документации доступ к официальным документам по мере возможности предоставляется с помощью ссылок на Систему официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД).

8. Благодаря сотрудничеству с Управлением информационно-коммуникационных технологий (УИКТ) у Секретариата есть доступ к инструменту сбора статистических данных о посещаемости сайта ЮНСИТРАЛ. Чтобы можно было проследить динамику посещаемости сайта во времени, статистические приводятся за последние три года.

9. Число посетителей сайта с каждым годом растет: в 2021 году на сайт зашло 554 463 индивидуальных посетителя, в 2022 году — 726 765, а в рассматриваемый отчетный период — 756 520[3]. Эта динамика отражена на нижеприведенной диаграмме.

Посещаемость сайта, 2021–2023 годы



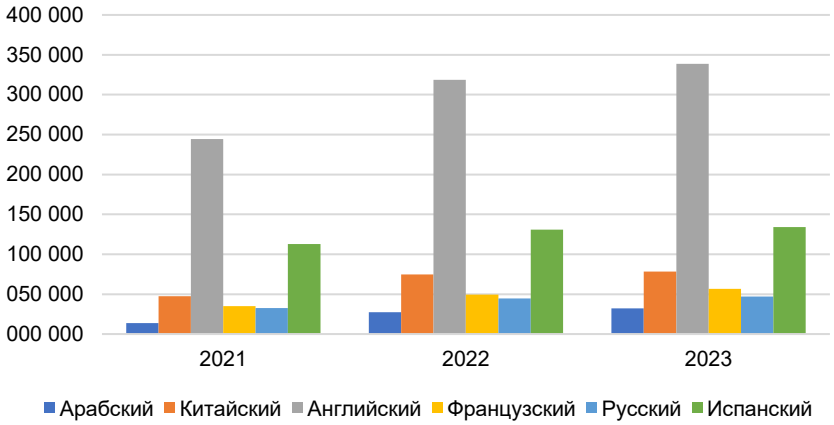
10. В отчетный период 49 процентов посетителей сайта просматривали страницы на английском языке. Страницы на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках просматривал 51 процент посетителей. Для большей наглядности данные о статистике посещений и распределении посетителей по регионам отображены на нижеприведенных диаграммах.

Посещаемость сайта: языки Организации Объединенных Наций, 2023 год



[3] Там же.

Посещаемость сайта: языки Организации Объединенных Наций, 2021–2023 годы



Посещаемость сайта: региональные группы, 2023 год



11. Статистические данные говорят о наличии заметного интереса к материалам не на английском языке и подтверждают значение сайта ЮНСИТРАЛ как многоязычного источника информации о праве международной торговли. Часть посещений, вероятно, приходится на новую аудиторию, которую удалось охватить благодаря проведению Дней ЮНСИТРАЛ в разных регионах мира[4].

C. Социальные сети[5]

12. В отчетный период Секретариат подготовил и разместил в социальных сетях и на сайте ЮНСИТРАЛ различные материалы, содержащие разъяснения по

[4] Подробную информацию о Днях ЮНСИТРАЛ см. в неофициальных отчетах о данных мероприятиях, размещенных на сайте Комиссии в разделе документации 56-й сессии, а также в записке о технической помощи и техническом сотрудничестве (A/CN.9/1138, разд. II.C).

[5] uncitral.un.org. Последнюю информацию о сайте и его модернизации в 2018 году см. в документе «Техническое сотрудничество и техническая помощь» (A/CN.9/980/Rev.1, пп. 52–54).

вопросам применения и толкования правовых текстов и практические рекомендации для правительственных должностных лиц, судей и юристов[6].

13. Секретариат продолжает активно пользоваться каналами ЮНСИТРАЛ в социальных сетях для проведения информационной работы. Со времени предыдущего отчетного периода число подписчиков и просмотров каналов Комиссии в социальных сетях выросло.

14. Для распространения видеозаписей с мероприятий и освещения работы ЮНСИТРАЛ используется платформа YouTube, на которой размещены, в частности, следующие материалы:

a) вступительное слово заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, юрисконсульта Организации Объединенных Наций Мигела ди Серпы Суариша на 55-й сессии Комиссии;

b) видеозапись параллельного мероприятия на тему «ЮНСИТРАЛ и право цифровой торговли», проведенного во время 55-й сессии Комиссии;

c) запись церемонии торжественного открытия Дней ЮНСИТРАЛ в Африке;

d) запись дискуссионной сессии с участием модератора от ЮНСИТРАЛ на тему «Малый и средний бизнес и его кредиторы в беде: является ли решением упрощенный режим несостоятельности?»;

e) запись веб-семинара на французском языке на тему «Цифровизация коммерческого документооборота в Того и Бенине»;

f) записи заседаний Токийского форума по урегулированию споров 2022 года[7].

15. Записи размещаются на языке выступления либо на шести официальных языках, если на мероприятии был обеспечен перевод.

16. В отчетный период было опубликовано 78 новых видеороликов, которые набрали 2 818 просмотров, примерно сколько и в предыдущий отчетный период. В отчетный период число подписчиков канала ЮНСИТРАЛ в YouTube увеличилось с 1 115 до 1 618 (на 45 процентов). Первая из серии лекций «КМКПТ@40: лекции по транснациональному торговому праву» набрала более 15,6 тыс. просмотров.

17. У ЮНСИТРАЛ также имеются учетные записи в социальных сетях LinkedIn, Facebook и Twitter. В этой связи можно отметить следующие моменты:

a) в настоящее время у ЮНСИТРАЛ насчитывается 44 724 подписчика в сети LinkedIn, на 9 724 больше, чем в предыдущий отчетный период. Сообщество пользователей LinkedIn представляет собой активную аудиторию, которая проявляет значительный интерес к публикуемым сообщениям.

В отчетный период наибольший интерес вызвали сообщения о Сборнике по прецедентному праву, касающемуся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (почти 24 тыс. просмотров), присоединении Суринама к Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (почти 20 тыс. просмотров) и об открытии 76-й сессии Рабочей группы II (более 16 тыс. просмотров);

b) у секретаря ЮНСИТРАЛ есть учетная запись в Twitter, которой он пользуется для распространения информации о мероприятиях и работе

[6] Справочную информацию о разработке подходов к такой работе см. в документе «Распространение информации и информационная деятельность, направленная на поддержку работы и содействие использованию текстов ЮНСИТРАЛ» (A/CN.9/1033, п. 27).

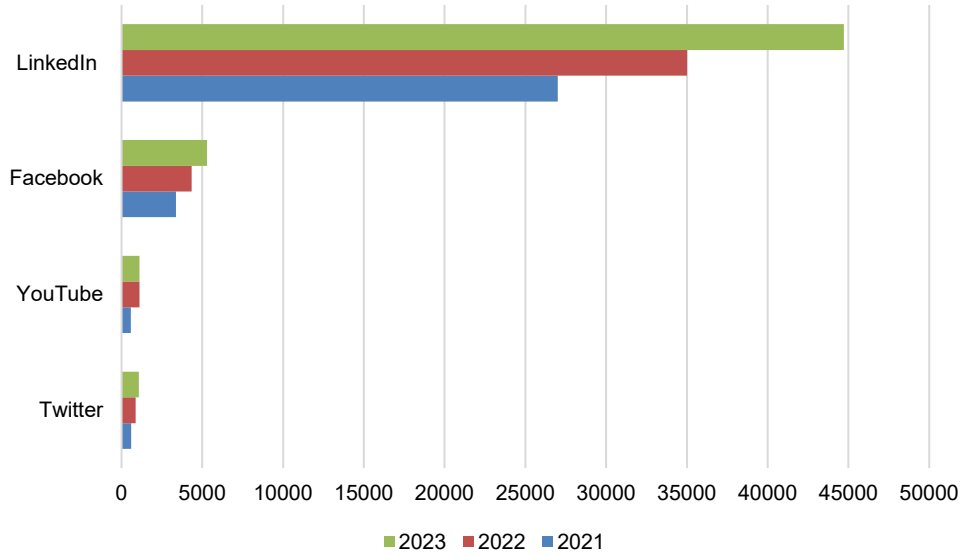
[7] www.youtube.com/channel/UCvbVLBJfD94n0H_oFpS7csA/.

ЮНСИТРАЛ. У канала в Twitter насчитывается 1 077 подписчиков, а публикуемые на нем сообщения многократно воспроизводятся другими пользователями;

c) у страницы ЮНСИТРАЛ в сети Facebook 5 313 подписчиков.

18. Как видно из нижеприведенной диаграммы, аудитория каналов ЮНСИТРАЛ в социальных сетях растет.

Статистика аудитории ЮНСИТРАЛ в социальных сетях, 2021–2023 годы



19. На каналы ЮНСИТРАЛ в соцсетях можно перейти с сайта Комиссии. Каналы в соцсетях дают дополнительные возможности для знакомства с работой ЮНСИТРАЛ и успешно способствуют повышению интереса к ее деятельности. Секретариат продолжит и далее расширять свое присутствие в соцсетях.

D. Программа электронного обучения

20. Программа электронного обучения предназначена для ознакомления широкой аудитории с ЮНСИТРАЛ, ее мандатом и деятельностью и служит для развития кадрового потенциала. Она предназначена, в частности:

a) для будущих участников сессий ЮНСТИТРАЛ, сотрудников постоянных представительств и государственных должностных лиц, занимающихся тематикой ЮНСИТРАЛ, которые могут обращаться в Секретариат за технической помощью и содействием в развитии потенциала;

b) служить дополнением к другим мероприятиям ЮНСИТРАЛ по развитию потенциала и повышению осведомленности, способствуя проведению углубленного обсуждения различных тем и текстов ЮНСИТРАЛ между участниками и ведущими мероприятий;

c) для всех желающих ближе познакомиться с международным торговым правом и достижениями ЮНСИТРАЛ в этой области либо расширить и углубить общие знания о международном торговом праве, включая студентов юридических вузов и начинающих юристов.

21. Таким образом, программа электронного обучения прекрасно сочетается с целями других мероприятий секретариата, не связанных с законодательной деятельностью: разъяснять тексты ЮНСИТРАЛ, их преимущества и пользу как тем, кто уже работает с ЮНСИТРАЛ, так и тем, кто интересуется вопросами реформирования торгового права в более широком контексте.

22. Со времени выхода последнего доклада был значительно расширен портал электронного обучения ЮНСИТРАЛ[8]. В настоящее время на англоязычной версии портала доступно четыре электронных модуля для самостоятельного обучения, три из которых были опубликованы в отчетный период. Электронные учебные модули посвящены следующим темам:

a) «Введение в деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли» (опубликован в июле 2021 года)[9];

b) «Тексты ЮНСИТРАЛ о публичных закупках и публично-частных партнерствах» (онлайн с четвертого квартала 2022 года);

c) «Правовая база ЮНСИТРАЛ в области международного коммерческого арбитража» (онлайн с четвертого квартала 2022 года);

d) «Правовая база ЮНСИТРАЛ в области медиации» (онлайн с первого квартала 2023 года).

23. Содержание курсов было разработано в сотрудничестве с Международным учебным центром Международной организации труда (МУЦ МОТ)[10] при финансовой и иной поддержке Министерства торговли Китая[11]. Секретариат благодарит оба учреждения за поддержку разработки программы электронного обучения ЮНСИТРАЛ.

24. Доступ к модулям электронного обучения можно получить с главной страницы сайта ЮНСИТРАЛ либо с сайта «Электронный кампус» МУЦ МОТ (www.ecampus.itcilo.org/login/index.php). Наличие двух вариантов доступа к электронным ресурсам позволяет секретариату охватить более широкую аудиторию, включая технических специалистов, исследователей и практических работников, в целом интересующихся тематикой ЮНСИТРАЛ, а также потенциальных пользователей текстов ЮНСИТРАЛ, которые иначе могли бы не попасть в поле зрения Секретариата. Зарегистрироваться для прохождения курсов и получить доступ к их содержанию можно через сайт электронного кампуса МУЦ МОТ.

25. Секретариат намерен работать над тем, чтобы все электронные учебные модули были доступны на шести официальных языках Организации. Из-за ограниченности ресурсов перевод модулей придется передать на внешний подряд, для чего требуется найти потенциальных доноров. Благодаря партнерству с Министерством торговли Китая в настоящее время готовится перевод модулей, вышедших в текущий отчетный период, на китайский язык; перевод должен быть готов к концу 2023 года[12].

26. Успешное проведение трех циклов мероприятий в рамках Дней ЮНСИТРАЛ способствовало поддержанию заметного интереса к электронным учебным модулям со стороны молодежной аудитории, включая студентов и

---

[8] https://uncitral.un.org/en/onlinecourses.

[9] Данный электронный модуль состоит из трех модулей: i) введение в тему согласования торгового права и его значения для экономического развития; ii) история создания, организация и методы работы ЮНСИТРАЛ; iii) вклад ЮНСИТРАЛ в обеспечение устойчивого развития. В каждый модуль включен глоссарий, который может обновляться по мере необходимости. Более подробную информацию о первых электронных учебных модулях, ставших доступными для просмотра в онлайн-режиме, см. в документе A/CN.9/1059 (разд. II.C, пп. 11–14).

[10] О партнерских связях с МУЦ МОТ см. в документе A/CN.9/1138, разд. II A 1, п. 18, подп. (g).

[11] В соответствии с меморандумом о взаимопонимании с Министерством торговли Китая от 7 августа 2019 года. См. документ A/CN.9/1138, раздел II A 1 (Официальные партнерства с государствами и правительствами), пп. 8 и 9; о других мероприятиях по разработке электронных учебных модулей согласно меморандуму о взаимопонимании с Министерством торговли Китая см. там же, пп. 10 и 11.

[12] Подробнее об этом см. также в документе A/CN.9/1138, п. 32, подп. (a).

молодых специалистов из Азиатско-Тихоокеанского региона, Латинской Америки, Карибского бассейна и Африки[13].

27. В нижеприведенной таблице отражены статистические данные о числе участников программы электронного обучения ЮНСИТРАЛ с момента выхода первого модуля в июле 2021 года:

Электронный учебный модуль	*К-во участников*	*К-во выданных сертификатов*
Введение в деятельность ЮНСИТРАЛ	6 098	1 918
Правовая база ЮНСИТРАЛ в области медиации	703	379
Правовая база ЮНСИТРАЛ в области международного торгового арбитража	384	117
Тексты ЮНСИТРАЛ о публичных закупках и публично-частных партнерствах	313	82
Всего	7 098	2 496

III. ППТЮ, сборники прецедентного права и дополнительные материалы по наращиванию потенциала

A. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Текущая ситуация и статистика дел

28. ППТЮ представляет собой всемирную правовую базу судебных и арбитражных решений в области международного торгового права, имеющих отношение к текстам ЮНСИТРАЛ. База данных была создана в 1998 году по просьбе Комиссии с целью содействовать единообразному толкованию и применению текстов ЮНСИТРАЛ в государствах-членах. База данных ППТЮ ведется Секретариатом на основе материалов, предоставляемых национальными корреспондентами, назначенными государствами-членами для участия в работе сети ППТЮ. Секретариат получает резюме судебных решений и после предварительной проверки публикует их в виде официальных документов Организации Объединенных Наций (выпуски ППТЮ). Выпуски ППТЮ переводятся на шесть официальных языков Организации и добавляются в базу данных ППТЮ, доступ к которой бесплатно предоставляется всем желающим[14].

29. С 1998 года Секретариат опубликовал 221 выпуск ППТЮ, охватывающий в общей сложности 2 021 решение, вынесенное в 78 юрисдикционных системах и имеющее отношение к 14 документам ЮНСИТРАЛ[15].

30. Наибольшее число дел, освещаемых в базе данных ППТЮ, имеет отношение к следующим документам:

a) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ, 985 дел);

[13] О проведении Дней ЮНСИТРАЛ 2022 года, включавших торжественное мероприятие по случаю проведения первых Дней на Африканском континенте, см. в документе A/CN.9/1138 (раздел II C) и трех неофициальных отчетах секретариата о Днях ЮНСИТРАЛ, доступных на сайте Комиссии в разделе документации 56-й сессии.

[14] Сайт базы данных ППТЮ: https://www.uncitral.org/clout/.

[15] Полный перечень соответствующих документов приведен на сайте базы данных ППТЮ.

b) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (523 дела);

c) Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года (Нью-Йоркская конвенция, 297 дел);

d) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (168 дел).

31. В отчетный период было опубликовано 7 выпусков ППТЮ, в которых освещается в общей сложности 71 дело из 26 юрисдикционных систем в следующем соотношении:

Регион	*К-во дел*	*%*
Группа африканских государств	7	10
Группа государств Азии и района Тихого океана	11	15
Группа восточноевропейских государств	8	11
Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна	21	30
Группа западноевропейских и других государств	24	34
Всего:	71	100

Модернизация

32. В соответствии с пожеланием, выраженным Комиссией на пятьдесят второй сессии в 2019 году[16], Секретариат ранее уже отчитывался об усилиях по модернизации базы данных ППТЮ и ее корреспондентской сети. В отчетный период эти усилия были продолжены. Конкретные мероприятия в этом направлении подробно обсуждались на первом совещании участников сети ППТЮ после объявления о планах модернизации, проведенном 31 марта в Вене и онлайн[17].

33. К таким мероприятиям относятся:

a) мотивирование участников сети ППТЮ путем проведения внеочередных совещаний в дополнение к регулярным совещаниям, проводимым раз в два года;

b) налаживание контактов с новыми и потенциальными авторами и дача индивидуальных рекомендаций по работе над пополнением базы данных;

c) расширение корреспондентской сети ППТЮ за счет авторов, выступающих в личном качестве, в дополнение к национальным корреспондентам, назначаемым государствами-членами;

d) налаживание контактов с авторами и потенциальными авторами из регионов, недостаточно представленных в базе данных ППТЮ;

e) публикация первых двух выпусков информационного бюллетеня сети ППТЮ[18];

f) объявление о публикации новых выпусков ППТЮ в социальных сетях с указанием авторства материалов;

g) разработка логотипа для визуальной идентификации корреспондентской сети ППТЮ и утверждение политики его использования;

---

[16] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/74/17), п. 247.

[17] Об этом совещании см. в п. 38 и сноске 24 ниже.

[18] Первый выпуск: октябрь 2022 года; второй выпуск: январь 2023 года.

h) создание на сайте ЮНСИТРАЛ двух новых страниц, посвященных системе и сети ППТЮ[19].

34. Благодаря всем этим усилиям в базе данных ППТЮ впервые появились резюме дел из Армении, с Багамских Островов, из Коста-Рики и Саудовской Аравии.

35. Секретариат также провел работу с государствами-членами насчет выдвижения новых кандидатур национальных корреспондентов и членов Руководящего комитета ППТЮ на срок с июня 2022 по май 2027 года[20]. К 31 марта 2023 года в Секретариат поступило 126 кандидатур национальных корреспондентов от 53 государств-членов[21]. Секретариат с удовлетворением сообщает, что в Руководящий комитет ППТЮ теперь входит 13 национальных корреспондентов[22]. Продолжается работа по привлечению дополнительных кандидатур национальных корреспондентов, в том числе из стран, недопредставленных в системе ППТЮ[23].

36. Также продолжалась работа по поиску потенциальных институциональных партнеров и налаживанию с ними контактов. Секретариат рад сообщить, что помимо продолжения давних партнерских связей с различными организациями и учреждениями, работающими в сфере международного торгового права, ему удалось наладить сотрудничество с двумя новыми институциональными партнерами — онлайновой базой данных Базельского университета по КМКПТ (в сентябре 2022 года) и факультетом глобального управления Пекинского технологического института (в марте 2023 года).

Технические аспекты

37. Важным аспектом стратегии модернизации ППТЮ является совершенствование средств электронного распространения материалов ППТЮ и/или структуры и функций электронной базы данных, включая расширение возможностей поиска.

38. Как обсуждалось на совещании участников корреспондентской сети и членов Руководящего комитета ППТЮ, состоявшемся 31 марта 2023 года в Вене и онлайн[24], Секретариат рассматривает следующие варианты действий при условии наличия необходимых ресурсов:

a) модернизация базы данных ППТЮ до уровня современных систем, вроде недавно созданных баз данных, разработанных Службой информационных технологий (СИТ) и/или Управлением информационно-коммуникационных технологий (УИКТ)[25].

Такой вариант хотя и позволит секретариату сохранить полный контроль над базой данных, однако потребует дополнительных, не заложенных в бюджет расходов как на разработку нового программного обеспечения для добавления функции поиска, так и на проведение ежегодного технического

---

[19] https://uncitral.un.org/ru/case_law и https://uncitral.un.org/ru/cloutnetwork.

[20] Комиссия решила создать руководящий комитет ППТЮ на 52-й сессии в 2019 году (см. A/74/17, пп. 243 и 244).

[21] До завершения предыдущего срока полномочий в июне 2022 года в список национальных корреспондентов входило 110 человек, назначенных 45 государствами-членами.

[22] В Руководящий комитет ППТЮ входят представители следующих государств-членов: Австрии, Армении, Беларуси, Израиля, Индии, Индонезии, Маврикия, Панамы, Республики Корея, Саудовской Аравии, Таиланда, Турции и Швейцарии.

[23] По состоянию на 31 марта 2023 года в корреспондентскую сеть ППТЮ также входило 13 авторов, выступающих в личном качестве.

[24] Ежегодное совещание корреспондентской сети ППТЮ было приурочено к проведению 30-го Учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема Виса и оказалось одним из самых плодотворных за последние годы.

[25] Например, база данных прецедентного права «ШЕРЛОК» на сайте УНП ООН. См. https://sherloc.unodc.org/cld/v3/sherloc/cldb/index.html?lng=en.

обслуживания. Выделение дополнительных средств на модернизацию системы позволит снизить ежегодные расходы на техническое обслуживание;

b) помимо вышеупомянутой модернизации базы данных ППТЮ секретариат рассматривает возможность создания механизма совместного использования данных ППТЮ со сторонними поставщиками юридических услуг.

В этом случае секретариат сохранит контроль над базой данных и ее содержанием, но будет делиться данными с третьими сторонами, чтобы максимально расширить доступность, наличие и возможность поиска информации о ППТЮ через их платформы. Благодаря этому пользователи смогут получать информацию о ППТЮ не только из специализированной базы данных, но и через обычно используемые ими базы правовой информации, что позволит значительно расширить аудиторию ППТЮ.

Такой вариант позволит максимально увеличить доступность, наличие и возможность поиска информации ППТЮ с минимальными затратами бюджетных средств и людских ресурсов за счет использования интерфейса, доступного на платформах других поставщиков юридических услуг.

Совместное пользование данных будет происходить на неисключительной основе и в соответствии с заранее установленными правилами, направленными на продвижение принципа многоязычия и облегчение доступа к информации для пользователей из развивающихся стран. В любом случае доступ к информации о ППТЮ на сторонних платформах должен быть бесплатным для пользователей, а у Секретариата останется исключительное право контроля над данными ППТЮ. Третьи стороны будут нести все расходы, связанные с переносом данных ППТЮ на собственные платформы.

39. На предстоящей сессии Комиссии Секретариат представит устный доклад о возможных вариантах действий.

Выводы и пожелания в адрес Комиссии

40. В связи с вопросом о системе ППТЮ, ее членском составе, Руководящем комитете и модернизации корреспондентской сети и базы данных ППТЮ Комиссия, возможно, пожелает:

a) поблагодарить государства-члены, назначившие национальных корреспондентов и, в соответствующих случаях, членов Руководящего комитета ППТЮ на срок с июня 2022 по май 2027 года;

b) призвать государства-члены, еще не назначившие национальных корреспондентов для системы ППТЮ, сделать это при первой же возможности;

c) призвать все государства-члены, назначившие национальных корреспондентов, оказывать им содействие в выполнении своих функций и мотивировать их и далее регулярно представлять резюме дел Секретариату для занесения в базу данных ППТЮ;

d) отметить успешное продвижение работы Секретариата по модернизации и популяризации системы ППТЮ, ее корреспондентской сети и базы данных;

e) предложить Секретариату продолжать эту работу и информировать Комиссию о ее результатах;

f) предложить Секретариату продолжить работу по технической модернизации с учетом параметров, перечисленных в пункте 38 выше, в котором говорится о рассматриваемых вариантах действий по технической модернизации и совершенствованию базы данных ППТЮ и предоставлению совместного доступа к ее содержанию заинтересованным партнерам.

B. Сборники прецедентного права и дополнительные материалы по наращиванию потенциала

41. Секретариат занимается подготовкой обновленного издания Сборника по прецедентному праву, касающемуся Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, впервые вышедшего в 2012 году, и отчитается о продвижении этой работы на пятьдесят седьмой сессии Комиссии в 2024 году[26].

42. К концу 2022 года была завершена подготовка обновленной версии публикации «Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики» после одобрения переработанного текста Комиссией на пятьдесят пятой сессии в 2022 году. Предварительный вариант публикации на английском языке доступен на сайте ЮНСИТРАЛ[27]. Версии на других языках будут изданы в электронном виде по мере готовности.

43. Сборник по прецедентному праву, касающемуся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, используется в рамках всех мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи для информирования аудитории об этом полезном справочном пособии, доступном на шести официальных языках организации[28].

C. Содействие единообразному толкованию Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года за счет сотрудничества между ЮНСИТРАЛ и авторами материалов сайта www.newyorkconvention1958.org

44. В 2016 году секретариат ЮНСИТРАЛ опубликовал Руководство по Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года (Нью-Йоркская конвенция), подготовленное при содействии экспертов из области арбитража[29]. Как отмечено в предисловии к Руководству, для того чтобы обеспечить общедоступность информации, собранной в процессе работы над Руководством, при поддержке ЮНСИТРАЛ был создан сайт www.newyorkconvention1958.org, посвященный Нью-Йоркской конвенции («сайт Нью-Йоркской конвенции» и «веб-платформа Руководства по Конвенции»)[30].

45. Сайт Нью-Йоркской конвенции со временем превратился в онлайновую платформу, на которой собираются публикации, судебные решения и другая информация, имеющая отношение к Нью-Йоркской конвенции, включая информацию о проектах ЮНСИТРАЛ в этой области.

46. Благодаря неустанной работе авторов сайта в настоящее время на нем хранится в свободном доступе информация из 70 стран, включая более

---

[26] Сборник доступен по адресу https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/mal-digest-2012-e.pdf. Дополнительные сведения о сборниках прецедентного права см. в пп. 30–32 документа A/CN.9/1017 и соответствующем разделе сайта Комиссии по адресу https://uncitral.un.org/ru/case_law/digests.

[27] См. https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/mlcbi_judicial_perspective_2021_advance_copy.pdf.

[28] Сборник прецедентного права по ТЗТН доступен по адресу https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/ru/20-06295_uncitral_ebook.pdf.

[29] Руководство Секретариата ЮНСИТРАЛ по Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) доступно на сайте ЮНСИТРАЛ по адресу https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/ru/2016_guide_on_the_convention.pdf.

[30] Для более полного сопоставления см. предыдущую записку, A/CN.9/1100, в пункте 38 которой указано, что в 2020 году число индивидуальных посетителей сайта составило 372 375.

3,9 тыс. судебных решений, вынесенных в странах гражданского и общего права. За последние несколько месяцев на сайт была добавлена информация по таким странам, как Сейшельские Острова и Кипр. Для каждой страны на сайте есть ссылки на национальные базы правовой информации, доступные для всех пользователей.

47. На момент подготовки настоящей записки в базе данных сайта Нью-Йоркской конвенции имелась краткая справочная информация о 60 договаривающихся государствах, тексты 3 904 решений на языке оригинала, 132 перевода решений на английский язык, 1 148 резюме дел, подготовительные материалы, а также библиография работ по Нью-Йоркской конвенции — наиболее полный указатель публикаций, касающихся применения и толкования этого документа (в библиографии указано более 1 тыс. книг и статей на 12 языках из более чем 83 стран). Более 230 публикаций из списка доступны для просмотра по гиперссылке.

48. Собрание судебных решений постоянно обновляется и в скором времени будет содержать более 4 тыс. решений. Таким образом, веб-платформа Руководства по Конвенции по-прежнему заметно способствует увеличению объема и расширению аудитории публикуемой информации о прецедентном праве, касающемся применения Конвенции.

49. Как и в предыдущие годы, между сайтом Конвенции и системой ППТЮ поддерживалось тесное взаимодействие. Информация о нескольких делах, связанных с применением Нью-Йоркской конвенции, была опубликована в обеих системах, благодаря чему она стала доступна на шести официальных языках Организации Объединенных Наций после публикации в системе ППТЮ. Так, в выпуск № 216 ППТЮ, вышедший в мае 2022 года, входят дела, информация о которых была изначально опубликована на сайте Нью-Йоркской конвенции.

IV. Другая информационно-просветительская деятельность

A. Пресс-релизы[31]

50. В отчетный период Секретариат выпустил 19 пресс-релизов, в которых сообщается о договорных актах, касающихся ЮНСИТРАЛ, получении уведомлений о принятии того или иного типового закона или другого текста ЮНСИТРАЛ и содержится другая информация, имеющая особую важность и непосредственное отношение к работе ЮНСИТРАЛ. Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться к государствам с обычной просьбой сообщать Секретариату о принятии законодательства на основе одного из типовых законов или других текстов ЮНСИТРАЛ.

B. Учебные международные разбирательства в области торгового права

1. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема Виса

51. При поддержке Секретариата было проведено 30-е Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема Виса. Этап устных прений прошел в Вене 31 марта — 6 апреля 2023 года[32]. Лучшей в конкурсе устных прений стала команда Венского университета. Как и в предыдущие годы,

[31] О подходе Секретариата к выпуску пресс-релизов см. в документе «Техническое сотрудничество и техническая помощь» (A/CN.9/980/Rev.1, пп. 64–65).

[32] Хотя сроки проведения устных прений выходят за рамки отчетного периода, Секретариат начинает участвовать в подготовке учебных разбирательств с осени предыдущего года. Поэтому Секретариат представляет отчет сразу обо всех мероприятиях, связанных с подготовкой и проведением учебного разбирательства.

одним из спонсоров учебного разбирательства выступила Комиссия. Правовые вопросы, вынесенные на рассмотрение команд-участниц, как обычно, касались Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров.

52. В учебном разбирательстве в Вене участвовало более 2,4 тыс. студентов, 1 150 арбитров и 1 200 тренеров, меморандумы представили 396 команд, а участие в устных прениях приняли 373 команды из 88 стран. Более 50 процентов студентов, участвовавших в разбирательстве, составляли женщины, что говорит о наличии большого резерва одаренных женщин, готовящихся стать юристами и арбитрами. Таким образом, учебное разбирательство способствует удовлетворению необходимости в расширении культурного и гендерного разнообразия для повышения доверия к международному арбитражу и содействия его более широкому признанию. За три года с начала проведения слушаний в виртуальном формате в них стало участвовать больше арбитров, а число команд осталось прежним по сравнению с 2019 годом, когда разбирательство в последний раз проводилось в очной форме.

53. С 19 по 26 марта 2023 года в Гонконге (Китай) прошло 20-е учебное Международное торговое разбирательство памяти Виллема Виса (Восточное отделение) — региональный филиал международного учебного разбирательства; участие в разбирательстве, проходившем в очном формате, приняли 111 команд. Победительницей стала команда Королевского института Коломбо, впервые участвовавшая в конкурсе.

2. Другие учебные разбирательства

Конкурс МАЮ-ВМАЦ по консенсуальному разрешению споров (ККРС)

54. С 16 по 20 июля 2022 года Международной ассоциацией юристов (МАЮ) и Венским международным арбитражным центром (ВМАЦ) был организован 7-й конкурс в области медиации и проведения переговоров (ККРС). ККРС во второй раз проходил в онлайн-режиме.

55. Суть конкурса заключается в решении задачи, разработанной для Учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема Виса. Цель в том, чтобы привлечь внимание участников к более широкому спектру альтернативных средств урегулирования споров, особенно в области медиации и проведения переговоров, и способствовать их более глубокому пониманию. В 2022 году ККСР привлек разнообразный состав участников в количестве почти 60 студентов из 17 вузов (из Азии, Америки, Австралии и Европы), входивших в 20 команд. Выступления команд оценивали и комментировали около 100 международных экспертов, которые воспользовались данным мероприятием также для обсуждения последних изменений в области альтернативного урегулирования споров.

Мадридское учебное разбирательство: XV Учебное международное торговое арбитражное разбирательство

56. Мадридский университет им. Карлоса III провел XV международный конкурс по международному коммерческому арбитражу, этап устных прений которого прошел в Мадриде 17–21 апреля 2023 года. Одним из спонсоров конкурса вновь выступила Комиссия. Участникам конкурса было предложено рассмотреть правовые вопросы из области международной купли-продажи товаров, относящиеся к сфере применения Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, Нью-Йоркской конвенции, Арбитражного регламента и Типового закона ЮНСИТРАЛ. В Мадридском учебном разбирательстве 2023 года участвовало 25 команд из 9 юрисдикционных систем; разбирательство проходило на испанском языке. Победительницей этапа устных прений стала команда *Мадридского университета Комплутенсе*.

Франкфуртское учебное арбитражное разбирательство по урегулированию инвестиционных споров

57. С 28 февраля по 4 марта 2022 года было проведено 14-е Франкфуртское учебное арбитражное разбирательство по урегулированию инвестиционных споров, проходившее в виртуальном формате. В тренировочных разбирательствах и национальных отборочных турах участвовало 103 команды, из которых к участию в устных прениях было допущено 37 команд из 20 стран. Победу одержал Сингапурский университет управления.

X Учебное международное разбирательство по урегулированию инвестиционных споров

58. X Учебное международное разбирательство по урегулированию инвестиционных споров было организовано юридическим факультетом Американского университета, Исследовательской группой по договорам и урегулированию международных споров и Колумбийским заочным университетом при спонсорской поддержке Комиссии и было посвящено применению Правил о прозрачности. Учебное разбирательство было проведено в онлайн-режиме с 27 по 31 марта 2023 года при участии команд 22 университетов из девяти стран Латинской Америки и Европы. Победительницей стала команда Пьюрского университета из Перу.

Учебное международное разбирательство по урегулированию инвестиционных споров Высшего института арбитров

59. Учебное международное разбирательство по урегулированию инвестиционных споров Высшего института арбитров ежегодно проводится Университетом Буэнос-Айреса в Аргентине и Университетом Росарио в Колумбии. В 2022 году в программу мероприятия был включен Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (2006 год). Разбирательство проходило с 21 сентября по 3 октября 2022 года на базе юридического факультета Панамериканского университета в Гвадалахаре (Мексика). В разбирательстве участвовало 46 команд, состоящих из 401 студента из 10 стран Латинской Америки и Европы. Победила команда Панамериканского университета из Мексики.

Учебное международное арбитражное разбирательство по вопросам прямых иностранных инвестиций

60. Учебное арбитражное разбирательство 2022 года было организовано Центром международных исследований в области права и проходило в виртуальном формате 28–30 октября и в очной форме в Королевском колледже Лондона 3–6 ноября 2022 года. Командам было предложено рассмотреть юридические вопросы, связанные с потерей инвестиций, вложенных в выращивание каннабиса, из-за возникновения гражданского конфликта в принимающем государстве.

61. Участие в конкурсе приняли 133 команды со всего мира, 72 из которых прошли в международный раунд. В групповом этапе в виртуальном формате участвовало 28 команд, а в групповом этапе в очной форме — 42 команды. Наиболее высокий рейтинг, определяемый по сумме баллов, полученных каждой командой по итогам четырех раундов устных прений и за подготовку меморандумов истца и ответчика, набрала команда Университета Индонезии. Лучшей по результатам всех раундов устных прений стала команда Варшавского университета.

Четвертое ежегодное арабское учебное арбитражное разбирательство

62. Арабское учебное арбитражное разбирательство было проведено с 13 по 18 мая 2023 года Саудовским центром торгового арбитража (СЦТА) в сотрудничестве с ЮНСИТРАЛ и Программой развития торгового права Министерства торговли Соединенных Штатов (ПРТП); участие в конкурсе приняли 110 команд, представлявших 88 университетов из 20 стран. Командам было

предложено рассмотреть правовые вопросы из области международной купли-продажи товаров, относящиеся к сфере применения Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров и Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже. Учебное разбирательство проходило в онлайн-режиме на арабском языке.

Международное учебное разбирательство по делам о несостоятельности им. Яна Флетчера

63. В 2023 году было проведено международное учебное разбирательство по делам о несостоятельности им. Яна Флетчера, завершившееся финальным раундом устных прений, прошедшем в онлайн-режиме 18–26 февраля. В разбирательстве участвовало 27 команд. Победительницей стала команда Университетского колледжа Лондона. Участие в учебном разбирательстве дает студентам возможность познакомиться с текстами ЮНСИТРАЛ по несостоятельности.

C. Публикации ЮНСИТРАЛ[33]

64. В отчетный период были выпущены следующие публикации, в основном в электронной форме:

a) Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности для микро- и малых предприятий (также издано как «Руководство для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности. Часть 5. Законодательство о несостоятельности для микро- и малых предприятий»);

b) Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по предприятиям с ограниченной ответственностью;

c) Конвенция Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения с пояснительным комментарием;

d) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об использовании и трансграничном признании управления идентификационными данными и удостоверительных услуг[34].

D. Подготовка материалов для периодических изданий, докладов и других публикаций, посвященных деятельности ЮНСИТРАЛ

65. В отчетный период Секретариат внес вклад в подготовку следующих письменных материалов, имеющих отношение к работе ЮНСИТРАЛ:

a) относительно работы ЮНСИТРАЛ: статья «Правовое единообразие и появление и смена правовых моделей» для книги «Точки соприкосновения и расхождения в частном праве Азии»;

b) относительно Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности для микро- и малых предприятий: статья «Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности для микро- и малых предприятий: упрощенный режим несостоятельности» для Международного доклада по вопросам несостоятельности и реструктуризации за 2022/23 год;

---

[33] Справочную информацию об издаваемых Секретариатом публикациях, в том числе о текстах и *Ежегоднике* ЮНСИТРАЛ, см. в *записке Секретариата о техническом сотрудничестве и технической помощи* (A/CN.9/980/Rev.1, пп. 61 и 63).

[34] Текст документов, указанных в подп. (c) и (d), см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/77/17), приложения I и II.

c) материалы для Руководства по проведению внесудебной реструктуризации задолженности в Азии, подготовленного в рамках проекта разработки Азиатских принципов реструктуризации бизнеса, осуществляемого Азиатским институтом предпринимательского права совместно с Международным институтом по вопросам несостоятельности;

d) материалы о показателях эффективности режима трансграничной несостоятельности и упрощенного режима несостоятельности к докладу Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) об оценке механизмов реорганизации предприятий, с целью дополнения первоначальной версии доклада, вышедшей в 2020 году, и приведения ее содержания в соответствие со стандартами ЮНСИТРАЛ)[35];

e) относительно деятельности Рабочей группы II (Урегулирование споров): статья «Всеобъемлющая международно-правовая база в области медиации и три недавно принятых текста ЮНСТИРАЛ» для Австрийского ежегодника международного арбитража за 2022 год;

f) относительно текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле: публикация «Инструментарий трансграничной безбумажной торговли», подготовленная совместно со Всемирной торговой организацией и Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана[36];

g) относительно деятельности Рабочей группы IV (Электронная торговля): материалы для совместной публикации Всемирного экономического форума и Всемирной торговой организации «Перспективы развития цифровых технологий в сфере торговли: концептуальные подходы к использованию возможностей, открываемых цифровизацией торговли»;

h) относительно деятельности Рабочей группы IV (Электронная торговля): материал на тему «Ответ ЮНСИТРАЛ на современные вызовы, создаваемые новыми технологиями и пандемией» для книги «Основные тенденции развития законодательства в сфере цифровой экономики: подходы ЕС, США и Китая»;

i) относительно деятельности Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности): статья «Текущая работа ЮНСИТРАН в сфере законодательства о несостоятельности» для Международного доклада по вопросам несостоятельности и реструктуризации за 2022/23 год;

j) относительно сессии ЮНСИТРАЛ: статья «Новости Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ): отчет о работе пятьдесят пятой сессии Комиссии» для 1-го выпуска журнала Uniform Law Review («Обозрение единообразного законодательства») за 2023 год.

E. Ознакомительные лекции в Вене

66. При поступлении соответствующих просьб секретариат проводит в своих помещениях лекции о работе ЮНСИТРАЛ для посещающих его студентов и научных работников, членов коллегий адвокатов и государственных должностных лиц, включая судей. Из-за ограничений, связанных с COVID-19, в

[35] Доклад ЕБРР об оценке механизмов реорганизации предприятий посвящен анализу реорганизационных механизмов во всех 38 странах с развивающейся экономикой, в которых работает ЕБРР. Такая оценка призвана помочь правительствам и законодателям определить области, в которых требуется проведение долгосрочных правовых реформ для содействия более активному применению механизмов несостоятельности с целью обеспечения бесперебойной хозяйственной деятельности и содействия финансовому оздоровлению предприятий. См. https://ebrd-restructuring.com/.

[36] Об этой публикации подробнее сказано в записке Секретариата о координационной деятельности (A/CN.9/1143, п. 22).

предыдущие два отчетных периода таких лекций не проводилось. В текущий отчетный период секретариатом было проведено пять лекций в общей сложности для 110 студентов. Для желающих побольше узнать о работе Комиссии, но не имеющих возможности посетить Венский международный центр теперь доступны онлайновые курсы[37].

V. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ[38]

67. В отчетный период сотрудники библиотеки ответили на 445 информационных запросов, поступивших из 52 стран. С момента отмены ковидных ограничений число посетителей Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ продолжает расти. Помимо участников совещаний, сотрудников и стажеров, библиотека приняла 83 посетителей, включая научных работников, из 19 стран.

68. Библиотека продолжает вести общедоступный онлайновый каталог (ООК) совместно с другими библиотеками Организации Объединенных Наций в Вене.

69. Вниманию Комиссии представлена «Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ» (A/CN.9/1135); ежемесячные обновления к библиографии за последний год и сводная библиография всех работ доступны на сайте ЮНСИТРАЛ. На момент подготовки настоящей записки в сводной библиографии насчитывалось 12 109 позиций с указанием названия на английском языке и языке оригинала.

70. В 2022 году книги в фонд библиотеки безвозмездно предоставили следующие издательства: Beck, Bruylant/Larcier, Edward Elgar, LexisNexis UK, Oxford University Press, Routledge, Thomson Reuters, West Academic и Wolters Kluwer.

VI. Планируемые мероприятия

71. На отчетный период, начинающийся 1 апреля 2023 года, запланированы следующие мероприятия с участием секретариата ЮНСИТРАЛ в Вене и регионального центра в Инчхоне:

a) церемония открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения (Пекин, дата будет объявлена дополнительно);

b) конференция ЮНСИТРАЛ и Международного института по вопросам несостоятельности по случаю 5-й годовщины принятия Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности (ТЗСРН), (Нью-Йорк, 21 апреля 2023 года);

c) международный семинар «Укрепление национального потенциала для повышения устойчивости микро-, малых и средних предприятий и построения будущего на более совершенной основе в целях ускорения осуществления Повестки дня на период до 2030 года в развивающихся странах, участвующих в инициативе “Пояс и путь”» (Аддис-Абеба, 10–12 мая 2023 года);

d) международная конференция по цифровой экономике, организованная ЮНСИТРАЛ совместно с Министерством торговли Китая и Уханьским университетом, (Ухань, 11–12 мая 2023 года);

e) Венские дни арбитража (Вена, 12–13 мая 2023 года);

---

[37] https://uncitral.un.org/ru/onlinecourses и Раздел II.D выше (Программа электронного обучения).

[38] Общая информация о Библиотеке и ее функционировании содержится в записке Секретариата о техническом сотрудничестве и технической помощи (A/CN.9/980/Rev.1, пп. 55–60).

f) Ташкентская правовая весна (17–18 мая 2023 года);

g) «Неделя медиации и арбитража МЕРКОСУР»: веб-семинар для юристов из стран МЕРКОСУР, организованный Секретариатом Постоянного кассационного суда МЕРКОСУР (Асунсьон, 23 мая 2023 года);

h) мероприятие для Узбекистана на тему публичных закупок (Лондон, 13–14 июня 2023 года);

i) конференция ОУКПА по вопросам несостоятельности (Бордо, Франция, 22–23 июня 2023 года);

j) курсы ЮНСИТРАЛ в рамках Недели Сингапурской конвенции (28 августа — 1 сентября 2023 года);

k) третий Инчхонский форум по правовым аспектам предпринимательской деятельности (Инчхон, Республика Корея, сентябрь 2023 года);

l) мероприятие на тему «Право цифровой торговли» в Сингапурском университете управления (сентябрь 2023 года);

m) круглый стол по судебной практике в делах о несостоятельности, организованный «ИНСОЛ Интернешнл», ЮНСИТРАЛ и Группой Всемирного банка (Токио, сентябрь 2023 года);

n) второй семинар ЮНСИТРАЛ для Южной Азии (Дели, Индия, 14–16 сентября 2023 года);

o) Дни ЮНСИТРАЛ в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Дни ЮНСИТРАЛ в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, Дни ЮНСИТРАЛ в Африке и Арабские дни ЮНСИТРАЛ (третий квартал 2023 года);

p) конференция на тему «Международное законодательство ЕС по вопросам несостоятельности и третьи страны — направление(я) дальнейшей работы» (Киль, Германия, 26–28 октября 2023 года);

q) двенадцатая Азиатско-Тихоокеанская конференция по АУС (Сеул, 1 ноября 2023 года);

r) совместный тренинг ЮНСИТРАЛ и Всемирного банка для судебных работников (1–2 ноября 2023 года);

s) специальная сессия ЮНСИТРАЛ по АУС (Сеул, 2 ноября 2023 года);

t) пятый Азиатско-Тихоокеанский судебный саммит ЮНСИТРАЛ (Гонконг, Китай, 6–7 ноября 2023 года); Неделя электронной торговли ЮНКТАД «Формирование будущего цифровой экономики» (Женева, 4–8 декабря 2023 года);

u) международная конференция Международной ассоциации юристов (МАЮ) на тему отслеживания и возвращения активов (Вена, 7–9 декабря 2023 года);

v) Токийский форум по разрешению споров, организованный ЮНСИТРАЛ совместно с Международным центром по урегулированию инвестиционных споров и Министерством юстиции Японии (декабрь 2023 года).

VII. Ресурсы и финансирование

A. Справочная информация

72. Мероприятия по популяризации текстов ЮНСИТРАЛ и содействию их принятию, применению и единообразному толкованию требуют значительных ресурсов. Удовлетворение спроса на такие мероприятия, особенно с учетом растущего спроса на мероприятия в области технической помощи и развития

потенциала, выходит за пределы финансовых и кадровых возможностей, имеющиеся в рамках регулярного бюджета организации.

73. Некоторые направления деятельности Секретариата, например по обслуживанию Реестра информации о прозрачности (раздел B ниже), осуществляются исключительно за счет добровольных взносов согласно решению Генеральной Ассамблеи.

74. Работа Секретариата по расширению присутствия ЮНСИТРАЛ в онлайн-пространстве, о которой рассказывается в настоящей записке, также сопряжена с дополнительными расходами, а вместе с тем все больше назревает необходимость в обновлении имеющихся рабочих инструментов, как видно из обсуждения вопроса о технической модернизации базы данных ППТЮ[39].

75. Стремясь максимально повысить эффективность своей деятельности по повышению осведомленности, оказанию технической помощи и наращиванию потенциала, Секретариат постоянно работает над привлечением внебюджетных средств и изысканием дополнительных ресурсов в денежной и натуральной форме на осуществление мероприятий по оказанию поддержки[40]. Несмотря на все усилия, объема средств в целевом фонде ЮНСИТРАЛ по-прежнему недостаточно для полного удовлетворения ожидаемого спроса на мероприятия, особенно в условиях ослабления ограничений на перемещение, введенных из-за пандемии COVID-19, и возобновления практики проведения мероприятий в очной форме с участием живой аудитории.

76. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает вернуться к прежней практике обращения с призывами о предоставлении внебюджетных средств[41], в частности многолетних и целевых взносов, которые позволят обеспечить эффективное стратегическое планирование и расширить возможности секретариата ЮНСИТРАЛ в плане удовлетворения растущего спроса на техническую помощь и содействие развитию потенциала в вопросах применения текстов ЮНСИТРАЛ, особенно со стороны развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

B. Функционирование Регистра информации о прозрачности

77. Как отмечено в документе A/CN.9/1136 (разд. IV, пп. 18–27), согласно решению Генеральной Ассамблеи, обеспечивать функционирование хранилища информации, публикуемой в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров, поручено Генеральному секретарю через секретариат Комиссии при условии наличия добровольных взносов. Текущий мандат Секретариата на обслуживание Регистра информации о прозрачности действует до конца 2023 года.

78. Добровольных взносов, полученных с момента создания Регистра от Европейской комиссии, Фонда международного развития ОПЕК и Федерального министерства экономического сотрудничества и развития Германии, хватит до конца февраля 2024 года[42]. Секретариат активно ищет новые взносы на

[39] О модернизации системы ППТЮ, см. в разделе III.A. выше.

[40] О необходимости такого финансирования и подходах к его привлечению см. в документе «Техническое сотрудничество и техническая помощь» (A/CN.9/980/Rev.1, пп. 74–87). Взносом натурой является, например, организация проезда и питания принимающим учреждением, государством-членом или другими сторонами с целью обеспечить возможность участия представителей Секретариата в конкретном мероприятии, а также предоставление младших сотрудников-специалистов (МСС) государствами-членами для оказания поддержки сотрудникам Секретариата и одновременного расширения знаний МСС в области права международной торговли.

[41] См., например, A/74/17 (см. выше), п. 260.

[42] Фонд международного развития ОПЕК предоставил финансирование на обслуживание Регистра на срок с 2016 по 2021 год. Министерство экономического сотрудничества и

продолжение проекта после этого срока. Успеху этой работы мог бы заметно помочь призыв к предоставлению взносов со стороны Комиссии.

C. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов

79. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов создан для финансирования участия сотрудников ЮНСИТРАЛ или других экспертов в семинарах и других мероприятиях, на которых рассматривается тема реформирования торгового права, а также вопросы принятия и применения текстов ЮНСИТРАЛ. Он предназначен для поддержки членов правового сообщества из развивающихся стран, в частности за счет организации поездок для оценки необходимости реформирования торгового права.

80. Совокупные расходы фонда ЮНСИТРАЛ на проведение симпозиумов в 2022 году составили 498 313 долл. США, в том числе 25 660 долл. США на поездки персонала в рамках проекта, о котором говорится ниже в подп. (a) п. 81, и 7 288 долл. США на поездки персонала в рамках других мероприятий, не связанных с законодательной деятельностью.

81. В течение отчетного периода было получено дополнительное финансирование в виде целевых взносов на нижеперечисленные мероприятия:

a) 377 537 долл. США от правительства Японии согласно меморандуму о взаимопонимании от 22 декабря 2021 года на поддержку проекта по оценке развития ситуации в области урегулирования споров в сфере цифровой экономики;

b) 172 000 долл. США от правительства Китая на проведение мероприятий согласно меморандуму о взаимопонимании, о которых рассказывается в документе A/CN.9/1138 (раздел I.A.1., пп. 8–12);

c) 100 000 долл. США от правительства Саудовской Аравии на проведение мероприятий согласно меморандуму о взаимопонимании, перечисленных в документе A/CN.9/1138 (разд. I.A.1., пп. 16–17);

d) 49 795 долл. США на основе соглашения с правительством Франции, подписанным в ноябре 2021 года, о выделении субсидии на поддержку исследовательской деятельности по вопросам реформирования системы урегулирования споров между инвесторами и государством (УСИГ) и на оплату расходов на устный перевод и поездки, связанные с проведением мероприятий на эту тему.

D. Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов[43]

82. Общий целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам — членам ЮНСИТРАЛ в покрытии путевых расходов открыт для добровольных взносов со стороны государств, межправительственных организаций, региональных организаций экономической интеграции, национальных учреждений и неправительственных организаций, а также физических и юридических лиц.

83. В отчетный период в этот целевой фонд поступил единственный взнос в размере 2 051 долл. США от правительства Австрии. Сумма в размере

развития Германии предоставляет финансирование с 2021 года. Европейский союз (в настоящее время основной спонсор проекта) оказывает постоянную финансовую поддержку начиная с 2016 года, однако все эти средства, по расчетам, будут исчерпаны к концу февраля 2024 года.

[43] Более подробную информацию о Целевом фонде и его истории см. в документе A/CN.9/1033 (пп. 43–44).

1 354 долл. США была израсходована на обеспечение участия одного делегата из Армении в пятьдесят пятой сессии ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке.

84. До начала рассматриваемого отчетного периода от Европейского союза и Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству (ШАРС) были получены целевые взносы на субсидирование участия делегатов из развивающихся стран в совещаниях Рабочей группы III (Реформирование системы УСИГ) ЮНСИТРАЛ. Взнос Европейского союза рассчитан на срок с 2020 по 2024 год. Взнос ШАРС — на срок с июня 2021 года по декабрь 2023 года.

85. Остаток финансовых средств, внесенных Европейским союзом и ШАРС и не израсходованных в предыдущий отчетный период из-за пандемии COVID-19, был использован в рассматриваемый отчетный период для субсидирования участия в сессиях Рабочей группы III делегатов из Алжира, Аргентины, Армении, Бенина, Буркина-Фасо, Габона, Гаити, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Ирана (Исламская Республика), Кот-д'Ивуара, Лесото, Маврикия, Пакистана, Панамы, Сьерра-Леоне, Туниса, Уганды, Чада, Эквадора и Ямайки[44]. Всего в отчетный период было израсходовано 63 900 долл. США.

VIII. Программа стажировок в ЮНСИТРАЛ

86. Программа стажировок призвана предоставить учащимся возможность ознакомиться с деятельностью ЮНСИТРАЛ и расширить их знания в конкретных областях права международной торговли. Стажировки не оплачиваются; стажеры сами должны покрывать свои путевые расходы, расходы на проживание и прочие издержки. Стажерам поручается выполнение разнообразных задач, таких как проведение правовых исследований, сбор и систематизация информации и материалов, в частности для размещения на странице сайта ЮНСИТРАЛ, посвященной статусу ее текстов, оказание помощи секретариату в подготовке сравнительных исследований и справочных документов, подготовка резюме для ППТЮ и материалов к мероприятиям в области технического сотрудничества и технической помощи.

87. Стажеры отбираются секретариатом ЮНСИТРАЛ из числа кандидатов, подавших заявки на вакансии, объявляемые на портале предложений работы в Организации Объединенных Наций (careers.un.org). Это позволяет привлечь большое число подходящих квалифицированных кандидатов, в том числе из недостаточно представленных стран, регионов и языковых групп.

88. При отборе стажеров секретариат учитывает потребности ЮНСИТРАЛ и ее секретариата на текущий момент, в частности необходимость поддерживать сайт ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Секретариат стремится обеспечить сбалансированный состав стажеров в гендерном и региональном плане, уделяя особое внимание потребностям развивающихся стран.

89. У секретариата ЮНСИТРАЛ имеется самый положительный опыт в связи с программой стажировок, а сами стажеры положительно отзываются о своем опыте и отмечают его пользу.

90. В отчетный период стажировку в секретариате ЮНСИТРАЛ в Вене прошел 31 стажер (16 женщин и 15 мужчин) из 21 юрисдикционной системы (13 очно и 18 дистанционно). Как сообщается в документе A/CN.9/1137, стажировку в Региональном центре в тот же период прошел 21 стажер из 12 юрисдикционных систем (15 женщин и 6 мужчин) (7 очно и 14 дистанционно)[45].

91. Для демографической структуры программы стажировок по-прежнему характерна некоторая недопредставленность кандидатов из африканских и

[44] Секретариат ЮНСИТРАЛ предоставляет финансирование на покрытие части расходов в форме суточного содержания или оплаты авиабилета.

[45] См. записку Секретариата о региональном присутствии ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/1137, п. 14).

латиноамериканских государств, а также кандидатов, свободно владеющих арабским языком, при этом дистанционные стажировки способствовали улучшению показателей географического разнообразия и позволили стажерам из традиционно недопредставленных регионов присоединиться к программе стажировок.

92. Комиссия, возможно, пожелает вновь призвать государства и организации-наблюдатели вести информационно-просветительскую работу, повышая осведомленность о программе стажировок ЮНСИТРАЛ, а также рассмотреть вопрос о предоставлении стипендий для поддержки участия в стажировках в ЮНСИТРАЛ наиболее квалифицированных кандидатов, особенно из недостаточно представленных регионов[46].

[46] Как Комиссия сделала в прошлом году в своем докладе Генеральной Ассамблее (A/77/17, разд. XV, подр. E 2, п. 278).